



16.9.2014

B8-0123/2014

PRIJEDLOG REZOLUCIJE

podnesen nakon izjave potpredsjednice Komisije/Visoke predstavnice Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku

u skladu s člankom 123. stavkom 2. Poslovnika

o stanju u Ukrajini i trenutačnom stanju odnosa između EU-a i Rusije
(2014/2841(RSP))

Cristian Dan Preda, Elmar Brok, Jacek Saryusz-Wolski, Othmar Karas, Andrej Plenković, Sandra Kalniete, Ivo Belet, Jerzy Buzek, David McAllister, Michael Gahler, Anna Maria Corazza Bildt, Andrzej Grzyb, Tunne Kelam, Andrey Kovatchev, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Eduard Kukan, Gabrielius Landsbergis, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Monica Luisa Macovei, Gabriel Mato, György Schöpflin, Davor Ivo Stier, Dubravka Šuica, Jarosław Leszek Wałęsa, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Valdis Dombrovskis, Albert Deß, Lorenzo Cesa
u ime Kluba zastupnika PPE-a

Rezolucija Europskog parlamenta o stanju u Ukrajini i trenutačnom stanju odnosa između EU-a i Rusije (2014/2841(RSP))

Europski parlament,

- uzimajući u obzir svoje prethodne rezolucije o Europskoj politici susjedstva i Istočnom partnerstvu te o Ukrajini, s posebnim osvrtom na svoju Rezoluciju od 17. srpnja 2014. o Ukrajini¹,
 - uzimajući u obzir zajedničku izjavu čelnika zemalja skupine G7 sa sastanka na vrhu u Bruxellesu od 4. lipnja 2014.,
 - uzimajući u obzir zaključke Vijeća za vanjske poslove od 22. srpnja i 15. kolovoza i zaključke Europskog vijeća od 30. kolovoza 2014. o Ukrajini,
 - uzimajući u obzir izjavu sa sastanka na vrhu NATO-a od 7. rujna 2014.,
 - uzimajući u obzir izjavu predsjednika Europskog vijeća o dodatnim restriktivnim mjerama EU-a protiv Rusije od 11. rujna 2014.,
 - uzimajući u obzir izjavu glasnogovornika Europske službe za vanjsko djelovanje od 11. rujna o otmici estonskog policijskog službenika,
 - uzimajući u obzir članak 123. stavak 2. Poslovnika,
- A. budući da je trostrana kontaktna skupina 5. rujna u Minsku dogovorila prekid vatre koji je istog dana stupio na snagu; budući da je taj sporazum sadržavao i protokol od 12 točaka u kojemu se zahtijeva oslobađanje talaca, donošenje mjera za poboljšanje humanitarnog stanja, povlačenje nezakonitih naoružanih skupina, vojne opreme i plaćenika iz Ukrajine te mjera decentralizacije u regijama Donecka i Luganska;
- B. budući da su taj prekid vatre u više navrata s početkom od 5. rujna prekršili plaćenici u području u blizini Mariupola i zračne luke u Donecku, a zabilježeni su i pokušaji probijanja ukrajinske obrane na više drugih mjesta;
- C. budući da je tijekom sastanka na vrhu NATO-a u Newportu još jednom potvrđeno da je ta organizacija na strani Ukrajine naspram destabilizirajućeg utjecaja Rusije, da je ponuđena pomoć u jačanju ukrajinskih oružanih snaga te upućen poziv Rusiji da povuče svoje vojne postrojbe iz Ukrajine i okonča nezakonito pripajanje Krima;
- D. budući da je Europsko vijeće 30. kolovoza zahtijevalo prihvaćanje prijedloga za pojačanje restriktivnih mjera EU-a s obzirom na destabilizirajuće djelovanje Rusije u istočnoj Ukrajini; budući da su ti prijedlozi stupili na snagu 12. rujna;

¹ Usvojeni tekstovi, P7_TA(2014)0009.

- E. budući da su Mykolu Zeleneca, počasnog konzula Litve u Lugansku, pobunjenici oteli i okrutno ubili;
- F. budući da je 8. rujna 2014. kao prioritet osnovano novo izaslanstvo u Odboru za parlamentarnu suradnju između EU-a i Ukrajine te da je Parlament spreman pomagati u procesu političkih, zakonodavnih i gospodarskih reformi u Ukrajini preko budućeg rada parlamentarnog odbora za pridruživanje;
- G. budući da se u prvim zaključcima istražitelja pada zrakoplova navodi da se zrakoplov Malaysia Airlinesa na letu MH17 raspao u zraku iznad istočne Ukrajine nakon što ga je pogodilo više „visokoenergetskih predmeta kojima je zrakoplov pogođen izvana”;
- H. budući da je Komisija 12. rujna objavila da će se privremena primjena Sporazuma o pridruživanju/područja produbljene i sveobuhvatne slobodne trgovine odgoditi do 31. prosinca 2015.; primjećuje da će to rezultirati produženjem jednostranih trgovinskih povlastica koje je EU odobrio Ukrajini, a koje su trebale prestati vrijediti 1. studenoga ove godine;
- I. budući da je ruska Vlada 7. kolovoza donijela popis proizvoda iz EU-a, SAD-a, Norveške, Kanade i Australije čiji će uvoz na rusko tržište biti zabranjen na razdoblje od godinu dana; budući da će EU biti najviše pogođen jer je Rusija drugo najveće izvozno tržište za njegove poljoprivredne proizvode i šesto za proizvode ribarstva te da 73 % proizvoda čiji je uvoz zabranjen potječe iz EU-a;
- J. budući da bi ukupna ograničenja koja Rusija trenutno primjenjuje mogla ugroziti trgovinu u vrijednosti od 5 milijardi EUR i imati posljedice na prihode 9,5 milijuna osoba u EU-u koje su zaposlene na poljoprivrednim gospodarstvima koja su najviše pogođena zabranom;
- K. budući da bi zabrana prehrambenih proizvoda EU-a na ruskom tržištu koja je osobito pogodila sektor voća i povrća, kao i sektor mlijeka i mliječnih prerađevina te sektor mesa, mogla imati domino učinak koji bi doveo do prezasićenosti ponude na unutarnjem tržištu; budući da vrijednost zabranjenih proizvoda ribarstva iznosi skoro 144 milijuna EUR;
- L. budući da bi zabrana uvoza proizvoda ribarstva iz EU-a na rusko tržište mogla izazvati ozbiljne probleme u nekim državama članicama poput Španjolske, Francuske, Ujedinjenje Kraljevine, Danske, Latvije, Estonije i Irske;
- M. budući da Rusija ugrožava sigurnost EU-a redovitim nezakonitim upadima u zračni prostor Finske, baltičkih država i Ukrajine, kao i nedavnim prekidom opskrbe Poljske plinom koji predstavlja 45 % ruskog izvoza u tu zemlju;
- N. budući da je trenutnim sukobom u istočnoj Ukrajini pogođeno oko milijun djece te da su mnoga ubijena i ranjena;
- 1. pozdravlja istovremenu ratifikaciju Sporazuma o pridruživanju/Detaljnog i sveobuhvatnog sporazuma o slobodnoj trgovini u Ukrajinskom parlamentu i Europskom parlamentu; smatra da je to važan korak kojim obje strane pokazuju zalaganje za

- njegovu uspješnu provedbu; prima na znanje mogućnost odgode privremene provedbe područja produbljene i sveobuhvatne slobodne trgovine između EU-a i Ukrajine do 31. prosinca 2015., koju bi zamijenilo produženje jednostranih trgovinskih mjera koje predstavljaju *de facto* asimetričnu provedbu Sporazuma; izražava žaljenje zbog pritisaka i ucjena iz Rusije;
2. ponovno naglašava da Rusija nastoji ugroziti i s vremenom spriječiti stupanje na snagu tog Sporazuma; stoga naglašava da novi rok neće utjecati na proces ratifikacije koji bi doveo do sveobuhvatne provedbe; navodi da se Sporazum neće mijenjati i da je Europska unija ovom ratifikacijom vrlo jasno dala do znanja da mogućnost izmjene ne postoji;
 3. Ističe da bi se mjeseci koji predstoje provedbi Sporazuma o pridruživanju/područja produbljene i sveobuhvatne slobodne trgovine trebali iskoristiti kako bi se započelo s nužnom preobrazbom i modernizacijom političkog sustava Ukrajine, njezinog gospodarstva i društva, u skladu s planom pridruživanja; pozdravlja program reformi koji je najavio predsjednik Porošenko, a koji uključuje zakonodavstvo na području borbe protiv korupcije, decentralizacije i amnestije; poziva Europsku komisiju i države članice da Ukrajini ponude svu moguću pojačanu i ubranu ekonomsku i financijsku pomoć u provedbi tih reformi; ponovno naglašava da bi to djelovanje trebalo imati obilježja jednostranog čina EU-a i ne biti vođeno ruskim prijetnjama ili uplitanjima u odnose između EU-a i Ukrajine ili pak pod cijenu ugrožavanja stupanja na snagu sveobuhvatnog Sporazuma o pridruživanju/područja produbljene i sveobuhvatne slobodne trgovine, uz opasnost da se takav razvodnjeni oblik pridruženja proširi i na sporazume s drugim partnerskim zemljama;
 4. poziva države članice koje imaju iskustva u provedbi sporazuma o pridruživanju s EU-om da izvuku pouke te da ta iskustva i znanje stave na raspolaganje Ukrajini;
 5. naglašava da Rusija ima manje razloga nego ikada prije da kritizira Sporazum između EU-a i Ukrajine ili da reagira neutemeljenim trgovinskim ograničenjima i vojnom agresijom; izražava zabrinutost da su ova najnovija događanja poticaj Rusiji da pojača svoju politiku zastrašivanja Ukrajine i dovede je pod svoju vlastitu sferu utjecaja; strahuje od opasnosti širenja na Gruziju i Moldovu;
 6. ponovno ističe da EU u studenom namjerava pokrenuti Savjetodavnu misiju Europske unije za reformu sektora civilne sigurnosti u Ukrajini (EUAM Ukraine), civilnu misiju u okviru zajedničke sigurnosne i obrambene politike s ciljem pružanja pomoći Ukrajini u reformama sektora civilne sigurnosti, uključujući policiju i vladavinu prava; poziva EU da joj osigura sredstva potrebna za provedbu mandata;
 7. ističe da se reforme i plan pridruživanja moraju provoditi paralelno s kontinuiranim naporima da se osigura teritorijalna cjelovitost i jedinstvo Ukrajine; ponovno izjavljuje da su te dvije zadaće neraskidivo i sinergijski povezane; naglašava potrebu za miroljubivim dijalogom i decentralizacijom kojima se osigurava da središnja vlast zadrži autoritet nad cjelokupnim teritorijem i time zajamči jedinstvo Ukrajine;
 8. pozdravlja prekid vatre koji je 5. rujna u Minsku postigla trostrana kontaktna skupina te se nada da su u Protokolu iz Minska koji sadrži 12 točaka utvrđeni uvjeti za cjelovitu provedbu Porošenkovog mirovnog plana, uključujući trajni i učinkoviti nadzor nad

ukrajinskim granicama koji bi provjeravao OESS, potpuno i bezuvjetno povlačenje ruskih vojnih postrojbi, nezakonitih naoružanih skupina, vojne opreme i plaćenika iz međunarodno priznatog teritorija Ukrajine te oslobađanje talaca; žali zbog činjenice da sporazum o prekidu vatre neprekidno krše separatisti i ruske snage te da se nastavlja njihovo stalno jačanje;

9. čvrsto smatra da eskalacija ustrajne ruske imperijalističke politike i ratovanja protiv Ukrajine ozbiljno narušava mogućnost EU-a da provede svoju politiku; naglašava da je hitno da se zbog toga poveća odlučnost EU-a u poboljšanju i obrani njegove vlastite politike susjedstva te da se neutralizira djelovanje Rusije njezinim daljnjim izoliranjem iz međunarodnih ekonomskih i političkih odnosa kako bi se još više kaznilo zbog provedbe nepoštena politike;
10. izražava snažnu zabrinutost da je prekid vatre samo izlika ruskim oružanim snagama da se regrupiraju i nastave s napadom kako bi uspostavile „kopneni koridor” prema Krimu i dalje prema Pridnjestrovlju, uspostavljajući tako *de facto* novu željeznu zavjesu; u tom smislu upozorava na opasne javne izjave predsjednika Putina u vezi s Novorusijom, koja svoj izvor ima u carskoj, kolonizatorskoj politici iz 18. stoljeća;
11. snažno osuđuje neovlašteni ulazak ruskog vojnog osoblja u istočno područje, kontinuirani nezakoniti protok ljudstva i vojne opreme iz Ruske Federacije u Ukrajinu, isporuke takozvanih „humanitarnih konvoja” bez prethodnog odobrenja ukrajinske strane te neodobravanje pristupa međunarodnim humanitarnim organizacijama; izražava duboku zabrinutost činjenicom da se nakon intenzivnog uključivanja Ruske Federacije u „očuvanje mira” područje nestabilnosti udvostručilo te da su ukrajinski bataljuni bili opkoljeni i granatirani dok su hodali kroz humanitarne koridore;
12. izražava čvrstu potporu teritorijalnoj cjelovitosti, jedinstvu, neovisnosti i suverenosti Ukrajine; ponavlja da međunarodna zajednica neće priznati nezakonito pripajanje Krima i Sevastopolja, kao ni pokušaje stvaranja kvazi-republika u Donbasu; poziva EU da pojača politiku nepriznavanja nezakonitog pripajanja Krima, uključujući i zabranom ulaganja EU-a u svim javnim i privatnim sektorima na Krimu i u Sevastopolju; još jače osuđuje prisilno uvođenje ruskih putovnica za ukrajinske građane na Krimu, progon Ukrajinaca i krimskih Tatara, kao i prijetnje samoproglashenih vođa stanovnicima Krima koji su izrazili namjeru glasovanja na nadolazećim parlamentarnim izborima;
13. ponavlja poziv Rusiji da se vrati na put poštovanja međunarodnog prava djelujući u skladu s vlastitim obvezama poštovanja, između ostalog, Povelje UN-a, Helsinškog završnog akta, Memoranduma iz Budimpešte, povlačenjem svojih vojnih postrojbi iz Ukrajine i okončanjem protoka plaćenika preko svoje granice u Ukrajinu kao i davanja svake izravne i neizravne potpore tim plaćenicima, puštanjem na slobodu talaca, uključujući Nadju Savčenko, koja je zarobljena u Ukrajini, nezakonito odvedena u Rusiju te je se drži u pritvoru u Moskvi;
14. snažno osuđuje nezakonitu otmicu estonskog protuobavještajnog časnika i njegovo odvođenje iz estonskog teritorija u Rusiju te poziva ruske vlasti da smjesta oslobode g. Kohvera i omoguće mu siguran povratak u Estoniju;
15. poziva EU i države članice da izvuku pouke iz ekstremne i dramatične situacije u

jugoistočnoj Ukrajini te iz uloge koju Rusija i dalje ima u njoj i zbog koje predstavlja prijetnju nedjeljivoj sigurnosti same Europske unije, a posebno država članica koje su u njezinom istočnom krilu; upozorava na daljnje prijetnje scenarije koje Rusija možda sprema kako bi izvršila pritisak i testirala države članice EU-a i NATO pokretanjem hibridnog rata ili igrajući na kartu energije;

16. čvrsto je uvjeren da se jedini održivi odgovor EU-a na rusku prijetnju sastoji u tome da EU ostane ujedinjena i da se Rusiji obraća jednoglasno; smatra da EU treba razmotriti svoje odnose s Rusijom i pronaći novi, ujedinjeni pristup toj zemlji koji bi uključivao pravu zajedničku vanjsku energetska i obrambenu politiku;
17. poziva države članice da ojačaju vlastite vojne kapacitete kao nadopunu kapacitetima NATO-a kako bi se povećala otpornost EU-a na različite vrste rata, posebno hibridni rat; poziva EU, njegove institucije i političke snage da povećaju našu zajedničku odlučnost, sposobnost zaustavljanja vanjskih prijetnji, jedinstvo i solidarnost;
18. poziva na nastavak trostranih pregovora o opskrbi Ukrajine plinom koji su prekinuti u lipnju u cilju pronalaska rješenja i nastavka opskrbe; ponavlja potrebu da se opskrba plinom osigura koristeći reverzibilni protok plina iz susjednih zemalja EU-a u Ukrajinu;
19. naglašava potrebu za radikalnim poboljšanjem energetske sigurnosti, neovisnosti i otpornosti EU-a na vanjske pritiske učvršćivanjem energetskega sektora, daljnjim razvojem energetskega infrastrukture u susjednim zemljama EU-a te razvojem energetskega spojnih vodova između tih zemalja i s EU-om, u skladu s ciljevima Energetskega zajednice, kao i potrebu za hitnom provedbom ovih prioriteta projekata od zajedničkog interesa kako bi se izgradilo u potpunosti funkcionalno slobodno tržište plinom u Europi;
20. pozdravlja obnovljeno svečano obećanje NATO-a da će prednost dati kolektivnoj sigurnosti te njegovo obvezivanje na poštovanje članka 5. Ugovora iz Washingtona; pozdravlja odluke donesene tijekom sastanka na vrhu NATO-a u Newportu u vezi s povećanjem razine sigurnosti istočnih saveznika, uključujući stvaranje „predvodničke” radne skupine, stalnu rotaciju vojne prisutnosti NATO-a i uspostavljanje logističkega infrastrukture, kao i ponudenu potporu za jačanje ukrajinskih oružanih snaga;
21. prima na znanje činjenicu da države članice na bilateralnoj razini mogu osigurati Ukrajini potrebno oružje, tehnologiju i znanje potrebne za sigurnost i obranu; naglašava da je ta mogućnost dobila potporu na sastanku na vrhu NATO-a u Newportu; smatra da bi EU trebao poticati države članice da to učine; poziva EU da razmotri mogućnost slanja instruktora i vojne tehnologije kako bi podupro kopnenu vojsku Ukrajine osiguravajući joj osposobljavanje po uzoru na ono iz centra za vojno osposobljavanje u Mulinu, ojačao njezine mogućnosti pomorske obrane radi obrane obale Crnog mora te sustav zračne obrane;
22. pozdravlja odluku francuskog predsjednika Francoisa Hollandea da obustavi prodaju dva ratna broda klase Mistral Rusiji te da na taj način njihova isporuka postane ovisna o razvoju stanja u Ukrajini; potiče države članice da, u slučaju da dođe do raskidanja tog ugovora, razmotre kompenzacijske mjere i načine na koje bi se brodovi klase Mistral umjesto toga uključili u misije EU-a, kako bi se ublažili financijski gubici za Francusku

koji bi iznosili preko 1,2 milijarde EUR;

23. pozdravlja restriktivne mjere protiv Rusije koje je EU donio tijekom ljetnog razdoblja zbog stalne ruske agresije, oružane invazije i destabilizacije istočne Ukrajine; podržava daljnje gospodarske sankcije u financijskom, energetsom i vojnom sektoru te radi i osjetljivim tehnologijama s dvojnog namjenom kao i povećanje broja ciljnih pojedinaca, uključujući novo vodstvo u Donbasu, vladu na Krimu te ruske donositelje odluka i oligarhe; pozdravlja stupanje na snagu tih sankcija 12. rujna 2014.;
24. poziva EU da nastavi, proširi i pojača sankcije kako bi se ostvarila sveobuhvatna gospodarska blokada ruskih financija i gospodarstva, da isključi Rusiju iz nuklearne suradnje i sustava Swift te da uvede potpuni embargo na izvoz oružja iz Rusije;
25. naglašava potrebu za donošenjem jasnih mjerila čije bi ispunjenje moglo spriječiti donošenje daljnjih razina restriktivnih mjera protiv Rusije ili ukinuti već postojeće mjere; naglašava da ta mjerila trebaju uključivati potpuno povlačenje ruskih oružanih skupina i plaćenika iz ukrajinskog teritorija, okončanje izravne i neizravne potpore separatistima, rusko poštovanje prekida vatre, učinkoviti međunarodni nadzor nad ukrajinskim granicama te ponovnu uspostavu ukrajinske kontrole nad njezinim čitavim teritorijem;
26. naglašava važnost provođenja neovisne, brze i sveobuhvatne istrage, delegirane na Nizozemski odbor za sigurnost, o uzrocima rušenja zrakoplova Malaysia Airlinesa na letu MH17 i potrebu privođenja odgovornih osoba; primjećuje da je Nizozemski odbor za sigurnost 9. rujna 2014. izdao preliminarno izvješće o istrazi pada zrakoplova na letu MH17; naglašava da prema dosada dostupnim preliminarnim saznanjima nisu pronađeni nikakvi znakovi tehničkih ili operativnih problema na zrakoplovu ili kod osoblja te da šteta uočena na prednjem dijelu ukazuje na to da je zrakoplov izvana probijen velikim brojem visokoenergetskih predmeta;
27. poziva međunarodna sportska tijela da ukinu pravo Rusije na organiziranje Grand Prix utrke Formule 1 u jesen 2014. te FIFA-inog Svjetskog prvenstva u nogometu 2018.;
28. pozdravlja odluku o održavanju ranih parlamentarnih izbora u Ukrajini 26. listopada 2014. i od Vlade očekuje da osigura slobodne i poštene izbore; poziva Ukrajinu da uvede transparentnost u financiranje stranaka i njihovih političkih kampanja; nada se da će predstojeći važni izazovi i potrebne reforme naići na podršku jake većine; namjerava poslati promatrače izbora kako bi nadzirali izbore te poziva da ove ključne izbore koji će se odviti u trenutačnim teškim okolnostima nadgleda mnogobrojna međunarodna misija za promatranje izbora;
29. izražava duboku zabrinutost zbog katastrofalnog humanitarnog stanja u istočnoj Ukrajini, posebno uzimajući u obzir da se približava zima; naglašava važnost masovne humanitarne pomoći pod okriljem EU-a kojom bismo pokazali potporu ljudima koji pate u istočnoj Ukrajini; stoga poziva EU na poduzimanje hitnih koraka, uključujući slanje humanitarnog konvoja za pomoć najugroženijima;
30. odaje priznanje ukrajinskim vlastima zbog stalnih napora kako bi osigurale pravo na obrazovanje te posebno kako bi osigurale da se sva djeca čim prije mogu vratiti u škole

koje su pogođene trenutnim sukobom; naglašava važnost pružanja psihosocijalne podrške svoj djeci koja su na izravan način bila izložena nasilnim događajima;

31. pozdravlja poduzimanje hitnih mjera Komisije kao odgovor na privremene iznimne mjere za sektor voća i povrća te za proizvode na koje je zabrana uvoza najviše utjecala; poziva Komisiju na poduzimanje odgovarajućih, nediskriminatornih i ciljanih mjera potpore za farme, poslovne subjekte u prehrambenoj industriji i ribare koje je ruska zabrana prehrambenih proizvoda iz EU-a najviše pogodila;
32. poziva Komisiju da pomno nadzire poljoprivredno, prehrambeno i ribarstveno tržište te tržište akvakulture, da Vijeće i Parlament izvijesti o svakoj promjeni te da ocijeni učinak mjera poduzetih kako bi se eventualno proširio popis obuhvaćenih proizvoda, kao i da poveća iznos omotnice od 125 milijuna EUR; poziva Komisiju da se ne ograniči na tržišne mjere, već da donese i srednjoročne mjere za jačanje prisutnosti EU-a na tržištima trećih zemalja (npr. u obliku promotivnih aktivnosti);
33. razmatra mogućnost da se, uz poljoprivredne, koriste i ostali fondovi EU-a jer je kriza prvenstveno političke prirode, a ne rezultat tržišnih neuspjeha ili vremenskih neprilika;
34. poziva Komisiju da se izbori za odgovarajuću fleksibilnost kvote u sporazumima s obalnim državama;
35. poziva države članice da koriste Europski fond za pomorstvo i ribarstvo kao izvanrednu financijsku pomoć za pružanje financijske potpore europskom ribarstvenom sektoru i proizvodima akvakulture;
36. poziva Komisiju i države članice da privremeno izmijene pravila o godišnjoj fleksibilnosti kvote kako bi predvidjele mogućnost prebacivanja više od 10 % kvote na sljedeću godinu (pravilo fleksibilnosti koje se trenutno primjenjuje) i da pomognu ribarima u prodaji zabranjenih proizvoda drugim tržištima;
37. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji, vladama država članica, ukrajinskom predsjedniku, Vladi i parlamentu, Vijeću Europe te predsjedniku, Vladi i parlamentu Ruske Federacije.